



7 zile de diplomatie publică

10 - 16 octombrie 2020

DIRECȚIA PROGRAME INTERNE
„Un bulgăre de humă” și „Cel mai iubit dintre pământeni”, la Cineliteratura



„Cineliteratura” – o punte între literatură și film, proiect realizat în parteneriat de Muzeul Național al Literaturii Române, Institutul Cultural Român și Uniunea Autorilor și Realizatorilor de Film, cu sprijinul Centrului Național al Cinematografiei și Dacin Sără, a continuat marți, 13 octombrie 2020, cu filmul „Un bulgăre de humă” (1989), în regia lui Nicolae Mărgineanu și miercuri, 14 octombrie 2020, cu „Cel mai iubit dintre pământeni” (1993), în regia lui Șerban Marinescu.

DIRECȚIA PROGRAME ÎN REPREZENTANȚE
Tineri muzicieni români, în turneu european online



„ConnectArts – Perspective: European Tour. Online”, campania de promovare a tinerilor muzicieni români inițiată de Asociația Culturală ISVOR, în parteneriat cu Institutul Cultural Român, a continuat în această săptămână cu prezentarea în reprezentanțele ICR de la Berlin, Budapesta, Londra, Madrid, Praga, Roma, Stockholm și Viena a trei înregistrări video. În materialele prezentate au interpretat BUCHAREST GUITAR QUARTET format din Mădălin Antonesei, Alexandru Mihailescu, Bogdan Ciocanu și Mădălina Petre; Duo CIRCUI – GULO-GAN compus din Roxana Ioana Cîrcu (pian) și Andrei Gologan (pian); Marta POPOVICI & On The Fly, interpreți: Marta Popovici (vocal), Bogdan Tănase (chitară), Lucas Contreras (chitară), Alexandru Marin (contrabas/bas electric) și Gabriel Matei (tobe).

BIROUL LIMBA ROMÂNĂ
Limba română, predată online pentru străini



Cea de-a treia serie de cursuri de limba română, predată ca limbă străină, este organizată exclusiv online de Institutul Cultural Român (ICR), prin intermediul platformelor Zoom sau Google Meet. Cu o experiență de peste 12 ani în organizarea de cursuri de limbă română pentru străini la București, începând din luna martie 2020, Institutul Cultural Român și-a adaptat oferta educațională la condițiile impuse de reglementările în vigoare, oferind cursuri pentru toate nivelurile (Începător, Intermediar și Avansat) în mediul online. Modulul de limba română, cu o durată totală de 40 de ore, se desfășoară în perioada 5 octombrie – 9 decembrie 2020 și seara în perioada 6 octombrie – 10 decembrie 2020.



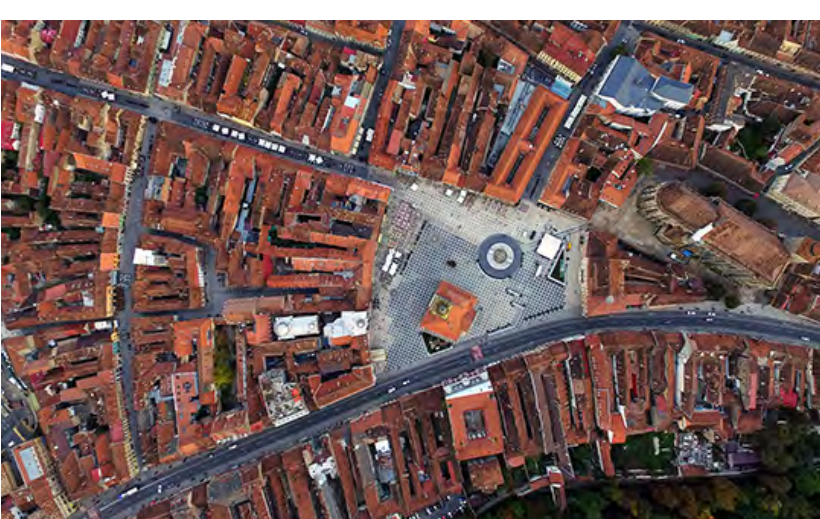
ICR BERLIN
Poezii de Denisa Comănescu și Traian T. Coșovei, recitate în limba germană



Proiectul „HylikRegal – antologie digitală de poezie românească” a continuat pe paginile de Facebook și Instagram ale ICR Berlin, în această săptămână, cu două video-lecturi lirice, în limba germană. Actrița Anna Schumacher a citit o poezie de Denisa Comănescu, în traducerea lui Greta Tarterl și Helmut Britz, în data de 12 octombrie, iar actorul Vlad Chiriac a citit un poem de Traian T. Coșovei, în traducerea lui Peter Motzan, în data de 15 octombrie. De asemenea, în cadrul proiectului #rumänischbildwörterbuch, ICR Berlin a îmbogățit cu noi termeni dicționarul ilustrat german-român, prezentat pe rețelele de socializare.



ICR BRUXELLES
„Orașe în rezumat. Piețe din Europa și istoriile lor”, despre urbanismul în izolare



Filmul realizat de conf. prof. dr. Cătălin Constantin pentru promovarea prin ICR Bruxelles, prezintă peisajul urban în vremea de azi, un timp al absenței elementului social din cauza necesității distanțării sociale și a semnificațiilor ce decurg din această absență. Focusează pe prezentarea piețelor celebre din capitale cunoscute, alături de piețe anonime, dar nu mai puțin interesante, materialul video publicat joi, 15 octombrie, pe pagina Facebook a ICR Bruxelles, expune piața ca un loc viu al orașului european, relevând un model istoric european al pieței și, în egală măsură, pune piețele din România în context european. Echipa ICR din capitala Belgiei a invitat publicul, la data de 14 octombrie, la evenimentul „Songs of the Past” din cadrul TRANSPOESIE #4.

Evenimente din agenda culturală românească, preluate în spațiul online



O serie de proiecte culturale au fost promovate pe canalele de comunicare ale ICR Bruxelles. Printre acestea, se numără proiectele de film românești din cadrul Festivalului Internațional de Film din Europa Centrală și de Est CinEast de la Luxemburg, împlinirea a 137 de ani de la inaugurarea Castelului Peleș și „Cultura acasă” – demers de anvergură europeană realizat de Fundația Culturală Ideea Europeană în parteneriat cu Academia Română, Institutul Cultural Român, Muzeul Municipiului București, Asociația Contemporanul și Visual Joy Production.



ICR BUDAPESTA ȘI SEGHEĐIN
Participare gratuită la „Lodz Design Festival” pentru artiștii Katia Bagosi și Andrei



Artiștii orădeni Katia Bagosi și Andrei Revnic, participanți în proiectul expozițional „Design without Borders” de la Budapesta cu sprijinul ICR au primit pe 12 octombrie un premiu care constă în participarea lor gratuită la „Lodz Design Festival”, unul din cele mai importante evenimente din domeniul designului din Europa.



Interviu cu artistul Vlad Basarab pentru emisiunea „Ecranul nostru”

Invitatul emisiunii în limba română a postului public de televiziune din Ungaria a fost săptămâna aceasta Vlad Basarab. Lucrările sale impresionante de lut ar realizate la Centrul Internațional de ceramică de la Kecskemet se pot vedea încă, în cadrul a două expoziții, la sediile din Seghedin și Budapesta ale Institutului Cultural Român. Interviu a fost promovat luni, 12 octombrie, și pe canalele de comunicare ale ICR Budapesta.



ICR ISTANBUL
Ana Maria Sandu, Dan Lungu și Vasile Ernu, la „Kaymak literar cu autori români contemporani”



Seria de evenimente dedicată promovării autorilor români și literaturii române contemporane traduse în limba turcă a continuat în zilele de 10 și 13 octombrie cu prezentarea scriitorilor Dan Lungu și Vasile Ernu. Dan Lungu a prezentat și lectura din cartea „Sunt o babă comunistă”, în traducerea Leilei Unal, iar Vasile Ernu a vorbit despre romanul „Izgoniții”, parte din „Mică trilogie a marginalilor”, tradusă de Jenny Mariena Sigi, alegând să citească un fragment din finalul cărții. La 16 octombrie, tot în cadrul proiectului „Kaymak literar cu autori români contemporani”, Ana Maria Sandu a povestit despre experiența trăită la Istanbul, ca invitată a Târgului Internațional de Carte TÜYAP și a citit un pasaj din romanul „Omoară-mă”. La data de 8 octombrie, pe pagina de facebook a reprezentanței, Güven Yeşilbaş, care studiază limba română la ICR Istanbul, a lecturat în limba română un fragment din primul capitol al cărții „Măcelăria Kennedy” de Radu Tudulescu. De asemenea, ICR Istanbul a distribuit posterea Arhivelor Diplomatice ale Ministerului Afacerilor Externe despre Take Ionescu (1858-1922).



ICR LISABONA
Portughezi pasionați de literatura română, la lecțiile de limba română



Cursurile de limba română pentru străini continuă la ICR Lisabona, de această dată în format exclusiv online. Cursurile, structurate pe două niveluri (Începător A1 și Intermediar B1) se desfășoară până la data de 11 decembrie 2020, sub coordonarea prof. Rodica Adriana Covaci. De-a lungul timpului s-a observat o creștere a interesului pentru studierea limbii române, atât din partea studenților portughezi, cât și din partea unor angajați care se deplasează în România, însă există și un interes al unor pasionați de literatura română, care doresc să traducă, în colaborare cu nativi români, opere literare românești. De asemenea, ICR Lisabona a semnalat pe paginile de Facebook și Instagram ca scurtmetrajul „Călătoria Fantastică a Maronei” a câștigat Marele Premiu la Festivalul de Animație din Lisabona – MONSTRA 2020 și a amintit că expoziția de pictură „Ea a fost aici” a

artistei Sabina Elena Dragomir poate fi vizitată până la data de 15 octombrie, la Galeria ICR din Alfama, și că sculptura Zbor a artistului Ștefan Radu Crețu este amplasată în orașul Almancil, în Jardim das Comunidades, până la 31 ianuarie 2021.



ICR LONDRA
Regina Maria, promovată în seria ICR Londra „Who is Romania”



„Who is Romania”, seria unică de filme destinate platformelor social-media, cu scopul de a promova România într-o manieră inovatoare și pentru a face cunoscute publicului internațional personalități românești cu destine remarcabile, a continuat vineri, 16 octombrie, cu prezentarea Reginei Maria a României. Seria „Who is Romania” este scrisă și prezentată de Tessa Dunlop, doctor în istorie și personalitate media britanică. Episoadele seriei „Who is Romania” sunt prezentate pe rețelele de socializare ale ICR Londra, în parteneriat cu organizații prestigioase britanice, românești sau internaționale, în fiecare zi de vineri, în perioada 9 octombrie – 20 noiembrie 2020, fiecare episod având o durată de 6/7 minute.

„Dispatches across the Continent”. 140 de ani de relații româno-britanice



Cel de-al patrulea episod din cadrul proiectului dedicat marcată a 140 de ani de relații româno-britanice, desfășurat în parteneriat cu Ambasada României la Londra, Ambasada Marii Britanii la București și British Council România, a fost prezentat online sâmbătă, 10 octombrie, de reprezentanța ICR Londra. Proiectul prezintă o istorie a României moderne, reprezentată în câteva „tablouri” plecând de la articole din presa britanică de la acel moment. Episodul al patrulea vorbește despre Marea Unire (1918-1922) și este prezentat pe toate canalele online ale reprezentanței.



ICR MADRID
Festivalul de Film Românesc, în derulare la Barcelona și la Valencia



Peliculele „Un om la locul lui” în regia Hadrian Marcu și „La Gomera” în regia lui Corneliu Porumboiu au rulat săptămâna aceasta la Barcelona, în cadrul Festivalului de Film Românesc. La Valencia, în aceeași perioadă și în cadrul aceluiași festival de film „Dragoste 1. Căine” și „Dragoste 2. America”, ambele în regia lui Florin Șerban, au fost proiectate publicului spaniol. După Madrid, Valencia și Barcelona, Festivalul de Film Românesc va fi itinerar în alte cinci orașe din Spania: Sevilla, Córdoba, Oviedo, Zaragoza și San Cristóbal de La Laguna / Tenerife, în perioada octombrie-decembrie 2020.

Serie nouă de cursuri de limba română, prin videoconferință



Lecțiile de limba română pentru străini, organizate de reprezentanța ICR Madrid, au început săptămâna aceasta și vor dura până în decembrie 2020. Cu respectarea normelor în vigoare, cursurile de limba română din această sesiune se organizează numai online și la distanță, prin videoconferință. De asemenea, ziua națională a Spaniei, celebrată la 12 octombrie, a fost marcată de reprezentanța Institutului Cultural Român de la Madrid prin transmiterea pe Facebook a unui mesaj de felicitare adresat tuturor colaboratorilor și partenerilor spanioli, instituțiilor de profil din Regatul Spaniei.



ICR NEW YORK
Împăratul Caracalla de la Porolissum, prezentat la „Istoria României într-un obiect”



Noul episod al seriei permanente „Istoria României într-un obiect” a adus în atenția publicului românesc un fragment din statuia împăratului Caracalla de la Porolissum, capitala provinciei a Daciei romane, precum și fascinantă lume căreia i-a aparținut. Prezentarea a fost difuzată luni, 12 octombrie, în parteneriat cu Muzeul Național de Istorie a Transilvaniei din Cluj-Napoca, pe rețelele de socializare

ale reprezentanței ICR din New York. Textul și prezentarea au fost realizate de arheologul și istoricul George Cupcea, iar concepția video de Geanina Simion și Dragoș Popa.

Mihaela Moscaliuc și Dominica Rădulescu, la „Voci feminine românești în America de Nord”



Seria dedicată scriitoarelor româno-americane, intitulată „Voci feminine românești în America de Nord” și derulată împreună cu organizația Bucharest Inside the Beltway din Denver, Colorado, a continuat marți, 13 octombrie, cu două lecturi susținute de multipremiate poete și cadre didactice universitare Mihaela Moscaliuc și Dominica Rădulescu.

Rukmini Callimachi de la New York Times, despre originile românești și drumul către celebritate



„Conferințele Leon Feraru Online” au avut-o ca invitată miercuri, 14 octombrie, pe celebra jurnalistă româno-americană Rukmini Callimachi de la New York Times, de patru ori nominalizată la Premiul Pulitzer și unul dintre experții internaționali în terorismul islamic. Jurnalista a vorbit despre relația, încă strânsă, cu România din care a emigrat de copil, despre traseul dificil al consacrării și despre dilemele și pericolele asociate investigațiilor legate de mișcările teroriste.

Selecție de spectacole memorabile ale teatrului românesc, într-un nou sezon al Scenei Digitale



Spectacolul „Feli” de Lia Bugnar, cu Ofelia Popii în rolul principal, a deschis noul sezon al Scenei Digitale, programul inițiat în primăvara acestui an de către reprezentanța ICR la New York cu scopul de a promova teatrul românesc în spațiul nord-american. Lansarea acestei serii limitate de spectacole online, oferită de Teatrul Național „Radu Stanca” din Sibiu și intitulată „Constantin Chiriac Prezintă” a avut loc miercuri, 14 octombrie și a fost precedată de un dialog între Constantin Chiriac și producătoarea americană Yaroslava Babenchuk.

Sinfonia „Izolării la domiciliu”, la „Seratele Enescu Online”



„Seratele Enescu Online” au difuzat joi, 15 octombrie, cel de-a doilea concert oferit în parteneriat cu Vibratel, neconvenționalul festival de muzică clasică desfășurat online și în spații fizice din Brașov, Turda și București în perioada 20 septembrie – 27 octombrie. Atracția programului, care a mai cuprins piese de Beethoven, Schubert și de Falla, a fost o simfonie inspirată de experiența „Izolării la domiciliu” ca urmare a pandemiei, compusă de Vlad Maistorovici, unul dintre fondatorii Festivalului, alături de pianista Diana Ionescu.

Chipurile oamenilor străzii din San Francisco, dezvăluite de fotograful româno-american Horia Manolache



Expoziția de portrete „Print și cerșetori” a artistului vizual Horia Manolache a fost prezentată vineri, 16 octombrie, în cadrul unei mini-serii dedicate artei fotografice și reprezentanților ei româno-americani. Parte a unui proiect mai amplu orientat împotriva stereotipurilor și prejudecăților sociale, expoziția fotografică dezvăluie chipuri ale oamenilor străzii din San Francisco în ipostaze prin care acești marginali își recuperează demnitatea refuzată, înfrângându-se în atitudini inspirate de propriile revări și aspirații. În afara de aceste evenimente originale și exclusive, au mai fost puse în evidență, prin postări distincte, două recente publicații ale unor autori români: antologia de poezii pe tema migrației, realizată de poeta și profesoara universitară Mihaela Moscaliuc și publicată la Editura Random House sub titlul Border Lines, și selecția de poeme eminesciene The Legend of the Evening Star a traducătorului Adrian George Săhlean.



ICR PARIS
„Rencontres Musicales Enesco”: marele compozitor român, omagiat la Paris



Cea de-a șaptea ediție a „Întâlnirilor Musicale Enescu”/„Rencontres Musicales Enesco” s-a desfășurat între 12 și 16 octombrie la Paris. Un concert-spectacol cu titlul „Compozitorul Georges Enesco, de la Conservatorul din Paris la Opera din Paris” a avut loc luni, 12 octombrie, la sala „Bernanos”, cu participarea muzicienilor Florent Karrer și Emilie-Rose Bry, laureați ai ediției precedente a concursului, a mezzosopranei Aleksandra Didenko, a tenorului Tony Boldan și a actriței Daniela Nane, precum și a pianistelor Alina Pavalache și Emmanuelle Sanglier. De asemenea, între 13 și 15 octombrie a avut loc concursul de canto cu participare internațională la Conservatorul Rus „Sergei Rahmaninov”, la finalul căruia ICR Paris a oferit Marele Premiu „George Enesco”, pentru cea mai bună interpretare a unei melodii enesciene.

Expoziția de pictură, sculptură, muzică și performance live „Et Dieu créa... la feuille”

Pictorițele Marie-Line Goldenberg (alias Tillandsia), Petra Marian și Delia Avram, sculptorul Sebastian Kitt, muzicianul Nucu Pandrea și performerul Paul Córdos au fost protagoniștii expoziției „Et Dieu créa... la feuille” (Și Dumnezeu a creat... frunza), deschisă în perioada 13-28 octombrie în Galeria Macadam a ICR Paris. Au fost organizate două vernisaje, pe 13 și 15 octombrie, publicul parizian fiind invitat și la finalul



expoziției, în data de 28 octombrie. Titlul este o trimitere spre celebrul film al regizorului Roger Vadim, „Et Dieu créa... la femme” (Și Dumnezeu a creat... femeia), în expoziție frunza fiind prezentă în mai multe forme și dimensiuni: abstractă, uscată, sub forma unor picturi, sculpturi, performance live. Curator: Petra Marian.

Violoncelistul Andrei Kivu a încheiat seria „Bien Ensemble”



Proiectul „Bien Ensemble” s-a încheiat, pe pagina de Facebook a ICR Paris, cu intervalul video oferit de violoncelistul Andrei Kivu. De asemenea, ICR Paris a promovat pe rețelele de socializare expoziția artistului Ciprian Mureșan de la galeria pariziană Husseinot (până la 12 noiembrie), expoziția artistului Adrian Ghenie de la galeria pariziană Tajan (până la 30 octombrie), dar și prima expoziție belgiană, ca autor, a artistului Mircea Cantor (la STUK - Maison de l'Image, du son et de la danse). Nu în ultimul rând, ICR Paris a semnalat apariția unei colecții de discuri de vinil cu integrala muzicii de filme semnate de celebrul Vladimir Cosma.



ICR PRAGA
Cosmina Moroșan, între poezii care răspund distanțării cu videoepoem traduse în limba cehă



„DepAn, benzile”, al treilea poem din seria „Poezia distanțării” cu 4 poeți români de azi, a fost prezentat de Cosmina Moroșan joi, 15 octombrie, pe pagina oficială de facebook a reprezentanței ICR la Praga. Cosmina Moroșan a răspuns astfel întrebării: „cât e aproape și cum e departe”, provocarea lansată de ICR Praga, prin videoepoemul său tradus în limba cehă. Monta-jul video și materialele vizuale au fost realizate de Andrei Constantinescu, iar traducera în limba cehă este semnată de Jarmla Horakova, iar corectura de către Libuse Valentova.



ACCADEMIA DI ROMANIA IN ROMA
Expoziția „ANIMA PICTA” a Doinei Botez, găzduită de galeria italiană MAD



Inaugurarea expoziției de pictură „ANIMA PICTA” realizată de artista Doina Botez, a avut loc sâmbătă, 10 octombrie 2020, la Galeria MAD – Mantova Arte Design din Mantova. Accademia di Romania in Roma a postat pe pagina oficială de facebook informații și imagini despre expoziția prezentată de criticul de artă italian Massimo Pirotti, deschisă publicului până în data de 23 octombrie



ICR STOCKHOLM
Cursuri de limbă română pentru străini, literatură și muzică



Seria cursurilor de limbă română pentru străini a fost deschisă în această săptămână, la ICR Stockholm, ca urmare a interesului arătat de publicul suedez în urma cursurilor de limbă română din vara acestui an. La data de 13 octombrie, ICR Stockholm a felicitat alegerea lui primului laureat al „Premiului Marin Sorescu”, Steve Sem-Sandberg, ca nou membru al Academiei Suedeze, instituție care acordă anual premiile Nobel.



ICR TEL AVIV
„Gesturi de rezistență” cu prilejul Zilei Naționale de Comemorare a Holocaustului din România



„Lecțiile istoriei trebuie învățate, înțelese și aplicate în orice zi a anului, nu numai la datele festive sau comemorative”, a concluzionat Dan Romașcanu, critic israelian de film, cu ocazia sesiunii de întrebări și răspunsuri organizate, pe pagina de Facebook a ICR Tel Aviv, pe marginea documentarului „Gesturi de rezistență” realizat de Olga Ștefan. Filmul a putut fi urmărit online pe Vimeo, în perioada 10-12 octombrie, ca parte a seriei de evenimente dedicate marării Zilei Naționale de Comemorare a Holocaustului din România. Seria de proiectii online a fost organizată de ICR Tel Aviv în colaborare cu platforma „Viitorul Memoriei”, iar la discuția prin live streaming a participat și Olga Ștefan. Filmul realizat cu aportul Bratislava Policy Institute și Post Belum reunește mărturiile ale unor supraviețuitori ai Holocaustului din România, Cehia și Slovacia.

Istorie personală, peisaje nocturne și nuduri, în expoziția Rodicăi Kalman

Expoziția de pictură a artistei Rodică Kalman, intitulată „Retrospectivă figurativă”, care conține o serie de 28 de lucrări de diferite dimensiuni, ulei și acrilic pe pânză, este deschisă, în perioada 12 octombrie – 5 noiembrie, la sediul ICR Tel Aviv. Vernisajul a avut loc online, în data de 15 octombrie, pe pagina de Facebook a



reprezentanței ICR în Israel. Expoziția cuprinde atât lucrări din perioada 2015-2018, în ulei direct pe pânză, într-un stil realist, care înfățișează călătoriile personale și istoria familială, precum și lucrări din perioada 2018-2020, realizate într-o tehnică nouă, ce prezintă peisaje nocturne și nuduri. Născută în România, Rodică Kalman este absolventă a Facultății de Arhitectură din cadrul Institutului Technion din Haifa și are o carieră în domeniul de aproximativ 20 de ani.

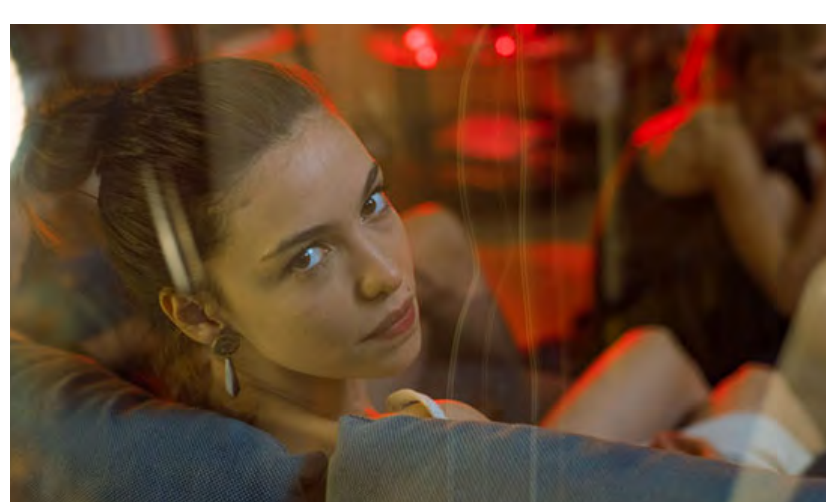
Promovarea cursurilor „Șezi blând și continuă să înveți românește!”



O campanie de promovare – cu zece „testimoni-ale” ale unor absolvenți ai cursurilor de limba română organizate de ICR Tel Aviv, în care aceștia vorbesc despre motivele pentru care învață limba, despre legătura cu România, ce înseamnă pentru ei limba română, locurile preferate din România, cât și cuvintele și expresiile preferate din limba română, se desfășoară pe pagina de Facebook a ICR Tel Aviv în perioada 12-30 octombrie.



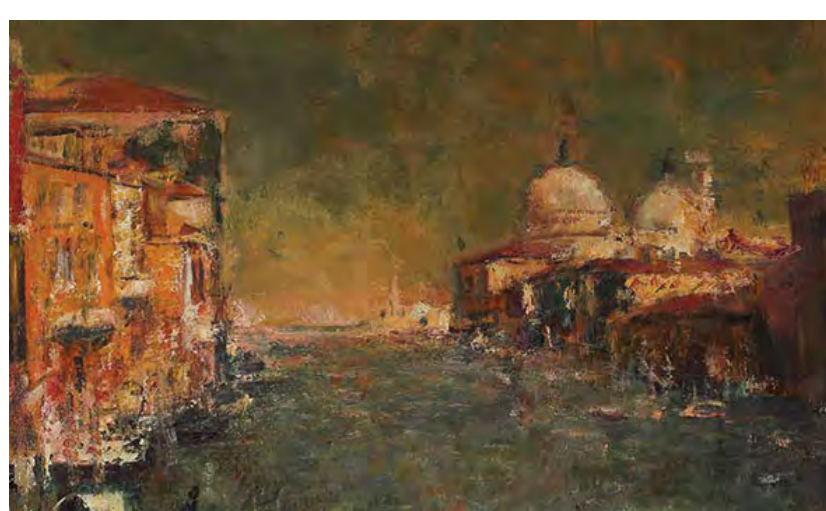
ICR VARȘOVIA
Premiere mondiale românești la Festivalul Internațional de Film de la Varșovia



Patru producții românești au fost prezentate, în premieră mondială, în secțiunile competiționale din cadrul celei de-a 36-a ediții a Festivalului Internațional de Film de la Varșovia, desfășurat în perioada 9-18 octombrie: lungmetrajul „Nelden-tificat”, regia Bogdan George Apetri, în Concur-sul Internațional, „Mia își ratează răzbumarea”, regia Bogdan Theodor Olteanu, în Concur-sul 1-2 (debut), „Toni & prietenii săi”, regia Ion In-dolean, în Concur-sul Free Spirit, și scurtmetra-jul de animație „Cântec de leagăn”, în regia lui Paul Mureșan, în Concur-sul Filmelor de Scurt-metraj. O prezintă românească suplimentară la Varșovia a fost cea a regizorului și pro-ducătorului Dan Chișu. ICR Varșovia a susținut prezența la Festival a echipelor filmelor „Mia își ratează răzbumarea” și „Toni & prietenii săi”, încheind și în acest an un parteneriat valoros cu manifestarea varșoviană.



IRCCU VENETIA
Pictori români inspirați de frumusețea orașului lagunar



Lucrarea „Veneția” a artistului Marius Bunescu (1981-1971), provenind de la Muzeul Național de Artă al României, a fost prezentată, pe paginile de Facebook și Instagram ale IRCCU Veneția, în cadrul proiectului „Mari Pictori Români”. Expoziția online „Veneția și laguna venețiană în viziunea artiștilor români ai secolului XX” a con-tinuat, pe rețelele de socializare, cu două lucrări provenind din patrimoniul Muzeului de Artă al Institutului de Cercetări Eco-Muzeale „Gavrilă Simion” din Tulcea – Gheorghe Petrascu (1872-1949), „Veneția” și Vasile Popescu (1894-1944), „Peisaj Venețian” – și cu două lucrări provenind din colecții private românești – Gheorghe Pe-trascu (1872-1949), „Noapte și mare la Veneția” și Corneliu Baba (1906-1997), „Veneția”.

Conferință despre literaturile „minore” pe scena culturală și editorială italiană



Evenimentul academic „Literaturi minore în context cultural și editorial italian: publicare și traducere”, organizat în parteneriat cu IRCCU Veneția, s-a desfășurat la Universitatea Ca’ Fos-cari din Veneția, în perioada 12-16 octombrie. Conferința și-a propus să analizeze prezența literaturilor din Europa Centrală și Răsăriteană, care aparțin așa-numitelor limbi „minore”, pe scena culturală și editorială italiană. Printre participanți s-au numărat: Federico Donatiello (despre traducurile în limba italiană din opera lui Tudor Arghezi), Dan Octavian Cepraga (des-pre diferențele care apar între traducurile din limba română și limba italiană), Iulia Cosma (despre traducurile în limba italiană din opera lui Ion Luca Caragiale) și Roberto Merlo (o sin-teză a traducurilor din limba română în italiană pe parcursul secolelor XX și XXI).

